

教宗本笃十六世

2007 年复活节文告

**MESSAGGIO URBI ET ORBI
DI SUA SANTITÀ BENEDETTO XVI**

PASQUA 2007

现在我们把教宗的复活节文告全文介绍如下，与各位分享：

全球的兄弟姐妹们，善心的男士女士！

基督已经复活了！愿你们平安！今天举行伟大的奥迹，基督信仰的信德和望德的基础：纳匝肋的耶稣，被钉十字架者，已经按照圣经的记载，死後第叁日从死者中复活了。在那安息日後的第二天清晨，天使向奔往坟墓的玛利亚玛达肋纳和其他妇女所作的宣报，今天我们怀着激动的心再次聆听：“你们为什么在死人中找活人呢？他不在这里了，他已经复活了！”（路 24,5-6）。

我们不难想像妇女们在那时刻的心情：为了她们的主的死所感受的悲伤和惊惶失措之情，为了那太令人难以置信的事所感到的惊讶之情。可是坟墓确实已经敞开，空无一人：耶稣的身体不在了。伯多禄和若望听到妇女们通报消息後，急速赶往坟墓，证实妇女们所言不假。宗徒们对他们所期待的默西亚耶稣的信仰，曾因为十字架的愚妄而大受考验。当耶稣被捕，遭判刑和处死的时候，他们都作鸟兽散，如今又重聚在一起，满怀疑惑，不知所措。然而，复活的基督亲自前来消解他们充满疑惑却需要肯定的渴望。那个会晤既不是梦想，也不是幻想或主观的假想；而是一次真实的经验，即使没有料到，正因为如此，这件事特别感人。“耶稣来了，站在他们中间对他们说：愿你们平安！”（若 20,19）。

一听到那句问候的话，他们心灵中几乎熄灭的信德又重新点燃起来。之後，宗徒们把他们这第一次奇遇告诉那时不在场的多默：是的，上主完成了他先前所说的一切；他真的复活了，我们看到他，也接触了他！虽然如此，多默仍然犹豫怀疑。八天之後，在晚餐厅里，耶稣第二次前来，他向多默说：“把你的指头伸到这里来，看看我的手吧！并伸过你的手来，深入我得肋膀；不要再作无信的人，但要作个有信德的人！”宗徒的回答是个感人的信仰宣认：“我主，我的天主！”（若 20,28-28）。

“我主，我的天主！”。让我们也更新多默的信仰宣认。今年，作为复活节的祝贺，我愿意选择的话正是这一句，因为今天的人类期待基督信徒重新为基督的复活作证；今天的人类需要会晤基督，以便认识他作为真天主，也是真人。如果我们在这位宗徒身上能够发现今天许多基督信徒的疑惑和举棋不定，能够看到无数当代人的恐惧和失望，那麽我们也能够和这位宗徒重新发现对为我们死而复活的基督的信仰。这个由宗徒们的继承人历代一直传递下来的信仰继续存在，因为复活的上主不再死亡。他生活在教会内，并稳固地引导教会走向他永恒救援计划的完成。我们每个人都可能受到多默宗徒不相信的诱惑。痛苦、罪恶、不公道、死亡、尤其是当无辜者遭到打击，例如战争、恐怖行动以及疾病和 饿中受害的儿童，这

一切难道不叫我们的信德受到严重的考验吗？奇怪的正是在这些情况中，多默的不相信为我们不但有用，而且珍贵，因为它帮助我们净化对天主的虚假观念，并引导我们发现天主的真面貌：一个在基督身上布满着受伤人类伤痕的天主的面貌。多默从上主那里接受并传递给教会信德的恩典，这个信德受到耶稣的苦难和圣死的考验，却因着与复活的基督相会而获得坚固。这个几乎死亡的信德，却因为与基督的伤痕接触而重生。复活的主不隐藏他的伤痕、却予以显示、并继续不断在每个人的痛苦中给我们指出的他的伤痕。

“你们是因他的创伤而获得了痊愈”（伯前 2,24），这是伯多禄宗徒向第一批皈依上主的人所说的话。那些创伤，一开始为多默的信德便是阻碍，因为那是耶稣明显失败的标记；但在会晤复活的基督之后，却成了凯旋胜利的爱的证明。基督为了爱我们所受的那些创伤帮助我们了解天主是谁，也使我们重复地说：“我主，我的天主”。只有这样一位爱我们，甚至把我们的创伤和痛苦都肩负起来的天主，才值得信仰。

世界上有多少创伤，有多少痛苦啊！不断的天灾人祸造成无数的牺牲和物质的损失。我想到最近发生在马达加斯加、在所罗门群岛、在拉丁美洲和世界其他地区所发生的事。我想到 饿的灾难，想到无法治疗的疾病，想到恐怖正义，想到绑架人质以及千百种面孔的暴力，那些暴力有时候还以宗教信仰的名义为由，还有对生命的轻视，对人权的侵犯，对人的剥削等等。我以忧虑的心情注视非洲不少地区的境遇：达尔福尔和临近几个国家仍然存在着严重、却没有受到应有的重视的人道状况；刚果民主共和国的金沙萨过去几周的冲突和掠夺令人担忧刚过民主化进程的前途和国家重建；索马 的再起战端疏远了和平的前景，加重了地区的危机，这从居民的迁移和武器的贩卖上尤其显示出来；辛巴布威也受到严重危机的钳制，这个国家的主教们在最近所发表的档中，指出祈祷和人人寻求公益乃是克服危机的唯一出路。

东帝汶即将面临重要的任期届满和选举的时期，这个国家的人民需要修好与和平。斯 兰卡的人民同样需要和平，只有谈判解决的方式才能结束流血冲突的悲剧。至於阿富汗，这里不安和不稳定的局势日益严重。而中东，以色列和巴勒斯坦政府之间的对话带来了希望的标记，但在被继续不断的屠杀所血染的伊拉克却没有出现任何积极的徵兆，平民不断地逃难；黎巴嫩政治体制的停滞运作威胁着这个国家在中东地区所应扮演的角色，并严重地危害了国家的前途。最后，我不能忘记圣地基督信徒团体每日面对的困难，以及他们撒下是为我们信仰摇篮的这块蒙受祝福的地方，出走他乡的现象。我向那里的居民再次表达我在精神上接近他们的关爱之情。

亲爱的兄弟姐妹们，透过复活的基督的伤痕，我们可以用希望的眼光来看这些折磨人类的痛苦邪恶。的确，上主复活时并没有从世界除去痛苦和邪恶，而是以他极为丰富的恩宠彻底克胜了它们。上主以他的爱的全能来对付邪恶的蛮横。他把不畏惧死亡的爱留给我们，作为进入和平与喜乐的门道。主耶稣临死之前告诉他的宗徒们说：“如同我爱了你们，你们也该照样彼此相爱”（若 13,34）。

从世界各地聆听我的信仰中的兄弟姐妹们！复活的基督活在我们当中，他是更美好的未来的希望。我们与多默一起说“我主，我的天主”的同时，愿上主甜蜜却赋予重任的话在我们心中重新响起：“谁若事奉我，就当跟随我；如此，我在哪里，我得仆人也要在那 。谁若事奉我，我父必要尊重他”（若 12,26）。愿结合於他、乐意弟兄奉献生命的我们（参见若一 3,16）也成为和平的使徒，成为不畏惧痛苦的复活的喜悦的使者。愿复活的基督的母亲玛利亚为我们求得巴斯卦的恩典。

祝大家复活节快乐！
(梵蒂冈电台华语部译)